

ПИСЬМО ТУРЕЦКОМУ СУЛТАНУ

Казалось бы, знаменитое письмо имеет к потомкам Куцневского, Киспяковского и Шкуринского куреней только косвенное отношение – но кто может поручиться, что среди авторов письма или отдельных его строчек не было и наших предков?

Если в историческом документе подписано: *Атаман кошовый з атаманиею и зо всем старшим и меншим Днепронизовым войска запорожского товариством* – это значит, что в принятии документа участвовали казаки всех 38 куреней.

Роль коллективного мнения была настолько велика, что, например, кошевой атаман не имел права самолично вскрывать письма, идущие в Сичь из других государств, а делалось это только на Раде.

Так, знаменитый запорожский атаман Иван Сирко в 1676 году не принял в своем курене письмо гетмана Украины Самойловича, а велел вынести его на Раду и там его вручить и прочитать всем казакам.

С полным основанием следует считать, что и письмо запорожцев султану за подписью атамана Сирко есть документ коллективного творчества. Безусловно соавторами его могли быть казаки любых куреней.

Письмо дошло до наших дней. Сохранился и краткий ультиматум султана, на который, собственно, запорожцы и отвечают.

Вот история переписки.

Дело было во времена Алексея Михайловича, после знаменитого Азовского сидения казаков, после Богдана Хмельницкого и Переяславской Рады, воссоединившей Украину с Россией.

По совету своего визиря султан Турции Махмуд IV направил 15 тысяч воинов-янычар к подвластному ему крымскому хану и велел вместе со своей ордой идти на Днепр, выбить всех до конца запорожцев, а самую Сичь разорить до основания и сжечь.

Этот поход турок и татар был совершен на Рождество 1675 года.

Турецко-татарские войска прошли с огнем и мечом по огромной территории Украины, Подолии, разрушили 18 городов (в том числе Умань, Ладыжин), но затем были разбиты запорожцами, потеряв 13 тысяч убитыми и многих пленными.

Атаман запорожцев Иван Сирко собрал после этого Войсковую Раду и предложил идти на Крым – отомстить за разгром городов и наказать за дерзость султана и хана, грозивших уничтожить Сичь.

Этот ответный поход был удачным. Татары потеряли 4 тыс. убитыми, 13 тыс. пленными, казаки утнали много крупного рогатого скота и овец.

Иван Сирко со всем товариством написал крымскому хану большое письмо, обвиняя его в том, что всему виной он и султан, убивающие и грабящие православных и мечтающие уничтожить Сичь.

Казаки предлагали перестать воевать друг с другом – как хорошие соседи.

Письмо заканчивалось так:

«... Изложив все это, желаем вашей ханской масце доброго здоровья и счастливой жизни... Вашей ясновельможной ханской масце доброжелательные приятели Иван Сирко, атаман кошовый, со всем Войска низового запорожского товариством».

Крымский хан ознакомил султана с этим письмом. Но вражда была столь велика, что ответный поход был решен. Однако прежде чем отправить войска, Махмуд послал запорожцам письмо:

«Султан Махмуд IV Запорожским казакам.

Я, султан, сын Магомета, брат солнца и луны, внук и наместник Божий, владелец царств – Македонского, Вавилонского, Иерусалимского, Великого и Малого Египта, царь над царями, властелин над властелинами, необыкновенный рыцарь, никем непобедимый, неотступный хранитель гроба Иисуса Христа, попечитель самого Бога, надежда и утешение мусульман, смущение и великий защитник христиан, – повелеваю вам, Запорожские казаки, сдать ся мне добровольно и без всякого сопротивления и меня вашими нападениями не заставлять беспокоить.

– Султан турецкой Махмуд IV».

Прочитав это письмо на Войсковой Раде, запорожцы дали такой ответ:

ЗАПОРИЗЬКИ КОЗАКИ - ТУРЗЦЬКОВУ СУЛТАНУ

Ты — шайтан Турецкий,
проклятого чорта брат и товарищ,
и самого люцыпера сэкретар!
Якый ты в чорта лыцарь,
копы ты голою с..кою йижака нэ вбьеш?..
Чорт вы..рае, а твое вийско пожирае.
Нэ будэш ты годэн сынив Христианских
пид собою маты;
твого вийська мы нэ боимось,
зэмляю и водою будэм бытыся з тобою,
Вавилонський ты кухарь, Македонський копэсник,
Иерусалимський броварнык,
Александрийський козолуп,
Валыкого и Малого Егыпту свынарь,
Вирменська свыня, Татарський сагайдак,
Кам'янецький кат, Подогянський зподнюка,
самого гаспида внук
и вс'ого свиту и пидсвиту блазень,
а нашого Бога дурень,
свыняча морда, кобыляча с..ка, ризныцька собака,
нэ хрещэный поб...хай бы взяв табэ чорт!
Отак тоби козаки видказалы, плюгавче!
Нэ годэн есы маты вирных Християн!
Числа нэ знаем, бо калэндаря нэ маем,
мисяць на нэби, год у князи,
а дэнь такый у нас, як у вас,
поцилуй за тэ ось куды нас!..

„Оригинал“ писем
Ф - 90 м. гору.

Наша рада, писем...

Кошовый отаман Иван Сирко
зо всим кошом Запорозьськым

Русский художник Илья Репин посвятил этому историческому сюжету знаменитую картину «Запорожцы пишут письмо турецкому султану», пользующуюся особой популярностью у потомства запорожских куреней.

Ф.Епатко.